



# TOPEX

PL

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA PODSTAWEK SŁUPKOWYCH 97X054

1. UWAGA! ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA!

<b>DANE TECHNICZNE</b>	Dane techniczne mogą ulec zmianie, bez wcześniejszego powiadomienia nabywcy
------------------------	---

MODEL	NOŚNOŚĆ (KG)	WYSOKOŚĆ MINIMALNA	WYSOKOŚĆ MAKSYMALNA
97X054	6000	395 mm	630 mm

### WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przeczytać poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa, przed rozpoczęciem użytkowania podstawek.

#### UWAGA!

Nieprzestrzeżenie poniższych ostrzeżeń grozi spowodowaniem upadku podtrzymywanego pojazdu, uszkodzeniem podstawek, zranieniem użytkownika lub spowodowaniem znacznych szkód.

#### UWAGA!

Nie wolno poddawać podstawek obciążeniu przekraczającemu ich nośność.

Przeciążenie może spowodować uszkodzenie podstawek.

OBCIĄŻENIE POWINNO BYĆ PRZYŁOŻONE W ŚRODKU GŁOWICY PODSTAWKI. PODSTAWKI ZAWSZE NALEŻY UŻYTKOWAĆ PARAMI, USTAWIAJĄC JE NA TWARDEJ I RÓWNEJ POWIERZCHNI, ZDOLNEJ PRZENIEŚĆ NACISK OD OBCIĄŻENIA. UŻYTKOWANIE PODSTAWEK NA POWIERZCHNI NIEDOSTATECZNIE TWARDEJ MOŻE SPOWODOWAĆ NIESTABILNOŚĆ PODSTAWEK I UPADEK POJAZDU.

### UŻYTKOWANIE PODSTAWEK

1. Przy podnoszeniu pojazdu należy postępować zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi pojazdu. Podnośnik można podkładać tylko pod miejscami wskazanymi przez producenta pojazdu.
2. Umieścić podstawki pod pojazdem w miejscach wskazanych przez producenta pojazdu.

3. Aby ustawić odpowiednią wysokość podstawki: obrócić dźwignię zapadki ku górze, wysunąć trzon podstawki, zakończony głowicą, na pożądaną wysokość. Nacisnąć dźwignię zapadki ku dołowi, co spowoduje wżebienie zapadki we wrąb na trzonie podstawki. UPEWNIĆ SIĘ CZY ZAPADKA CAŁKOWICIE I PEWNIENIE ZAŻĘBIŁA SIĘ Z TRZONEM PODSTAWKI.
4. Ostrożnie opuścić pojazd, opierając go na podstawkach.

## SPRAWDZENIE PODSTAWEK

1. Przed każdym użyciem podstawek należy je uważnie obejrzeć, czy nie ma widocznych pęknięć, pęknięć na spoinach, czy nie brakuje jakichś elementów składowych podstawek. Jeśli zachodzi podejrzenie, że któraś podstawka jest uszkodzona, to bezzwłocznie należy zaprzestać jej użytkowania.
2. Z UWAGI NA POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z NIEWŁĄCZYWYM UŻYTKOWANIEM PODSTAWEK TEGO TYPU, NIE WOLNO DOKONYWAĆ SAMOWOLNIE ŻADNYCH ZMIAN W BUDOWIE PODSTAWEK.

Grupa Topex Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**GB**

## INSTRUCTION MANUAL OF ADJUSTABLE JACKS 97X054

**IMPORTANT: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE!**

<b>TECHNICAL DATA</b>	Technical data are subject to change without notice.
-----------------------	--

MODEL	CAPACITY (KG)	MIN. HIGH	MAX. HIGH
97X054	6000	395 mm	630 mm

### IMPORTANT INFORMATION REGARDING SAFETY

Read the following safety information before first use of adjustable jacks.

**ATTENTION!**  
The following warnings must be obeyed or otherwise the supported vehicle may fall, the adjustable jacks may become damaged, personal injuries or property damage may occur.

### ATTENTION!

Jacks must not be loaded with a load exceeding their carrying capacity.

Overloading may result in damaging the jacks.

THE LOAD SHOULD BE APPLIED IN THE MIDDLE OF THE JACK HEAD. THE JACKS MUST ALWAYS BE USED IN PAIRS. THEY MUST BE POSITIONED ON A HARD, EVEN SURFACE, CAPABLE OF CARRYING THE PRESSURE RESULTING FROM LOAD. USE

OF JACKS ON AN INSUFFICIENTLY HARD SURFACE MAY CAUSE THEIR INSTABILITY, AND FALLING OF SUPPORTED VEHICLE.

### USE OF JACKS

1. When lifting the vehicle, obey the recommendations contained in the vehicle instruction. Jacks may be placed only in locations indicated by the vehicle manufacturer.
2. Place the jacks under the vehicle in places indicated by the vehicle manufacturer.
3. Set appropriate height by turning the catch pawl arm upwards, slide outwards the jack stem with head to the required height. Next press the pawl arm down to engage the pawl catch into a notch in the jack stem. MAKE SURE THAT THE PAWL CATCH IS ENGAGED FULLY AND SECURELY WITH THE STEM.
4. Carefully lower the vehicle, resting it on jacks.

### CHECKING THE JACKS

1. Before each use the jacks must be carefully inspected visually to determine that there are no visible cracks, cracking welds or missing elements. In case of a suspicion that a jack may be damaged, it must not be used any more.
2. Due to a danger related to improper use of jacks of this type, the user must not introduce any change in their design.

Grupa Topex Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**RU**

## ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ СТОЛБИКОВЫХ ПОДСТАВОК 97X054

**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ!**

<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b>	Технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления об этом пользователя
---------------------------	--

МОДЕЛЬ	ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ (кг)	МИНИМАЛЬНАЯ ВЫСОТА	МАКСИМАЛЬНАЯ ВЫСОТА
97X054	6000	395 mm	630 mm

### ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед тем, как начать использование подставок, следует прочитать нижеуказанные сведения, касающиеся безопасности.

**ВНИМАНИЕ!**  
Несоблюдение нижеуказанных предостережений по безопасности грозит падением поддерживаемого автомобиля, ранением пользователя или возникновением значительного ущерба.

## **ВНИМАНИЕ!**

Подставки нельзя нагружать свыше их грузоподъемности.

Перегрузка может привести к повреждению подставок.

**НАГРУЗКА ДОЛЖНА БЫТЬ ПРИЛОЖЕНА ПОСЕРЕДИНЕ ГОЛОВКИ ОСНОВАНИЯ. ПОДСТАВКИ ВСЕГДА СЛЕДУЕТ ПРИМЕНЯТЬ ПОПАРНО, УСТАНОВЛИВАЯ ИХ НА ТВЕРДОЙ, РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТИ, СПОСОБНОЙ ПЕРЕНЕСТИ НАЖИМ ОТ НАГРУЗКИ. ПРИМЕНЕНИЕ ПОДСТАВОК НА НЕДОСТАТОЧНО ТВЕРДОЙ ПОВЕРХНОСТИ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ НЕСТАБИЛЬНОСТЬ ПОДСТАВОК И ПАДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ.**

## **ПРИМЕНЕНИЕ ПОДСТАВОК**

1. Во время подъема автомобиля следует поступать соответственно инструкции по обслуживанию автомобиля. Домкрат можно подставлять исключительно под места, указанные производителем транспортного средства.
2. Установить подставки под автомобилем, в местах, указанных производителем автомобиля.
3. Чтобы установить соответствующую высоту подставки: повернуть рычажок западающей защелки вверх, высунуть, заканчивающийся головкой стержень на нужную высоту. Нажать рычажок западающей защелки вниз, что приведет к зубчатому зацеплению западающей защелки и вруба, находящегося на стержне подставки. **УДОСТОВЕРИТЬСЯ, ЧТО ЗАПАДАЮЩАЯ ЗАЩЕЛКА ПОЛНОСТЬЮ И ПРОЧНО ЗАЦЕПИЛАСЬ ЗА СТЕРЖЕНЬ ПОДСТАВКИ.**
4. Осторожно опустить автомобиль, опирая его на подставки.

## **ПРОВЕРКА ПОДСТАВОК**

1. Перед каждым применением, подставки следует тщательно осмотреть, нет ли на них заметных трещин, нет ли трещин на швах, и все ли составные элементы подставок находятся на своем месте. Если возникает подозрение, что какая-либо из подставок повреждена, немедленно следует прекратить ее применение.
2. **ВВИДУ ПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С НЕПРАВИЛЬНЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ ДАННОГО РОДА ПОДСТАВОК, НЕЛЬЗЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВВОДИТЬ НИКАКИХ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ ПОДСТАВОК.**

Grupa Topex Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

